

POWERPLUS

**DUAL
POWER**
choose your battery



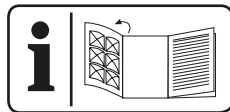
NOT INCLUDED
NIET INBEGREPEN
NON INCLUS
NICHT ENTHALTEN
NO INCLUIDO
NON INCLUSO

NL • FR • EN • DE • ES • IT • PT • NO • DA • SV
FI • EL • HR • CS • SK • RO • PL • HU • RU • BG

POWDP77500

DRAIN AUGER

ONTSTOPPINGSVEER - RESSORT DE DÉBOUCHAGE
ROHRREINIGUNGSSPIRALE - RESORTE DESATASCADOR



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCTIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

POWERPLUS

POWDP77500



FIG.A

POWERPLUS

POWDP77500



FIG.B



FIG.C

POWERPLUS

POWDP77500



FIG.D

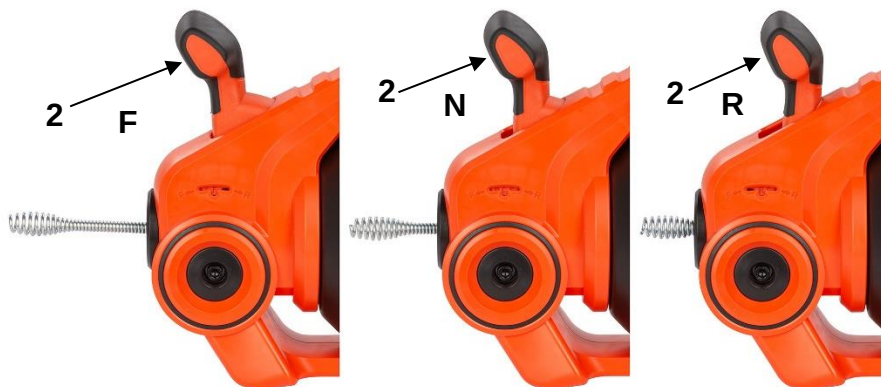


FIG.E (1)

POWERPLUS

POWDP77500



FIG.E (2)



FIG.F

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	3
2	OPIS (OBR. A, B, C)	3
3	OBSAH BALENIA	3
4	SYMBOLY	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	4
5.1	Pracovná plocha	4
5.2	Elektrická bezpečnosť	4
5.3	Osobná bezpečnosť	5
5.4	Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň	5
5.5	Servis	6
6	ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČISTIČ POTRUBÍ	6
7	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY	6
7.1	Akumulátor (NIE je súčasťou balenia)	6
7.2	Nabíjačky (NIE je súčasťou balenia)	7
8	FUNKCIE	7
8.1	Lítium-iónový akumulátor (NIE je súčasťou balenia) (7)	7
8.2	Premenlivá rýchlosť (4)	7
8.3	Svetlo LED (6 a 7)	7
8.4	Mäkká rukoväť TPE	7
8.5	Čistiaca špirála s antikoróznym zinkovým povlakom (1)	8
8.6	Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2)	8
8.7	Prepínač smeru otáčania (3)	8
9	PREVÁDZKA	8
9.1	Nabíjanie akumulátorovej batérie (NIE je súčasťou balenia)	8
9.1.1	Indikácie pre nabíjanie (obr. C)	8
9.2	Indikátor nabitia akumulátora (obr. C)	9
9.3	Vloženie a vybratie akumulátora (obr. D)	9
9.4	Nastavenie smeru otáčania a pohybu čistiacej špirály (obr. E)	9
9.4.1	Zámok spúšte	9

9.4.2	Prepínač smeru otáčania v polohe „R“ (vpravo)	9
9.4.2.1	Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) na:.....	9
9.4.3	Prepínač smeru otáčania v polohe „L“ (vľavo).....	9
9.4.3.1	Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) na:.....	9
9.4.4	Zhrnutie	10
9.5	Vypínač (4)	10
9.6	Postup čistenia	10
9.7	Čistenie čistiacej špirály (1) a bubna zásobníka (5)	11
9.7.1	Čistiaca špirála (1)	11
9.7.2	Bubon zásobníka čistiacej špirály (5) (obr. A, 5, 6).....	11
9.8	Výmena čistiacej špirály (obr. B)	12
9.9	Svetlo LED (obr. A, 7)	12
10	ČISTENIE A ÚDRŽBA	12
10.1	Čistenie	12
10.2	Údržba	12
11	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	13
12	HLUK	13
13	ZÁRUKA.....	13
14	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE.....	14
15	VYHLÁSENIE O ZHODE	14

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Akumulátorový čistič potrubí je určený na odstraňovanie upchatí v domácich odpadových potrubíach s priemerom medzi 19 a 50 mm (3/4" až 2"), ako sú: kuchynské a kúpeľňové potrubia. Čistič potrubí má nezávislú rukoväť na ovládanie rotujúcej čeluste s automatickým hnacím a reverzným mechanizmom, ktorý umožňuje automatické posúvanie a zasúvanie čistiacej špirály a zníženie manuálnej náročnosti. Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho spolu s týmito pokynmi.

2 OPIS (OBR. A, B, C)

- | | |
|--|--|
| 1. Čistiaca špirála | 8. Spojovací kus na čistiacu špirálu |
| 2. Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu | 9. Akumulátor (NIE je súčasťou balenia) |
| 3. Volič smeru otáčania | 10. Tlačidlo uvoľnenia akumulátora |
| 4. Vypínač | 11. Indikátor kapacity akumulátora |
| 5. Bubon zásobníka čistiacej špirály | 12. Tlačidlo indikátora kapacity akumulátora |
| 6. Vodotesná šesťhranná skrutka na čistenie/vyprázdnenie bubna zásobníka | 13. Nabíjačka (NIE je súčasťou balenia) |
| 7. Svetlo LED | |

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, ak je to možné, odložte počas celej záručnej lehoty. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!

1x čistič potrubí
1x imbusový kľúč

1x návod na používanie



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojité izolácia – nepotrebuje uzemnenú zástrčku (iba pre nabíjačku, NIE je súčasťou balenia).
	Okolité teplota max. 40 °C (iba pre akumulátor (NIE je súčasťou balenia).		Nabíjačku ani akumulátorovú batériu nevystavujte vode (NIE je súčasťou balenia).
	Akumulátor a nabíjačku používajte iba v zatvorených miestnostiach (NIE je súčasťou balenia).		Akumulátorovú batériu ani nabíjačku nespálujte (NIE je súčasťou balenia).
	Noste ochranné okuliare.		Noste chrániče sluchu.
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.		Noste ochranné rukavice.

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny pre prípad, že ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnení alebo spojení s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražití, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok je možné znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.

- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, na ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČISTIČ POTRUBÍ

- V návode na obsluhu nájdete niektoré špecifické bezpečnostné informácie o stroji a prevádzkové pokyny, aby ste predišli nasledujúcim vážnym zraneniam:
 - Poranenia prstov, rúk, paží alebo iných častí tela, ak sa odev alebo rukavice vtiahnu do rotujúcich častí.
 - Úraz elektrickým prúdom alebo popáleniny pri kontakte s motorom alebo inými elektrickými komponentmi.
 - Poranenia očí spôsobené čistiacou špirálou, káblami alebo lietajúcimi úlomkami.



Čistiaca špirála (1) môže obaliť alebo zlomiť prsty a dlane alebo spôsobiť poškodenie iných častí tela.

- Pred použitím stroja si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné štítky na stroji a oboznámte sa s polohami a funkciami všetkých ovládačov.
- Na držanie rotujúcej čistiacej špirály nepoužívajte mäkké rukavice ani handričky, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie, ak sa do nej zapletú.
- Nepoužívajte nadmernú dĺžku čistiacej špirály – mohlo by to spôsobiť jej zablokovanie a navinutie alebo odlomenie a spôsobiť vážne zranenie.
- Náradie držte čo najbližšie k potrubiu. Ak je vzdialenosť príliš veľká, môže to spôsobiť navinutie alebo odlomenie čistiacej špirály.
- Nepracujte so strojom pri reverze (stlačením tlačidla otáčania dopredu a dozadu R). Prevádzka v nastavení (R) môže spôsobiť poškodenie čistiacej špirály. Tlačidlo (R) sa používa len na uvoľnenie flexibilnej osi v prípade zablokovania.
- Po použití čistiaceho prostriedku v potrubí sa vyhýbajte priamemu kontaktu s pokožkou alebo očami. Niektoré čistiace prostriedky môžu spôsobiť vážne popáleniny.
- Funkciou tohto nástroja je čistenie a odblokovanie potrubí. Postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu. Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenia.

7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY



Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

7.1 Akumulátor (NIE je súčasťou balenia)

- Nikdy neatvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Akumulátory skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vo vybitom stave.

- Pre lítium-iónové akumulátory je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vášho lítium-iónového akumulátora je 40 % kapacity.
 - Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Životného prostredia“.
 - Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (–) pólom, akumulátor sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
 - Nezhrievajte. Ak akumulátor zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu akumulátora. Akumulátory okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
 - V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Ak si na akumulátore všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
- Ľadom opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom. V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojeného akumulátora neskratujte. Akumulátor nespaľujte.

7.2 Nabíjačky (NIE je súčasťou balenia)

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble ihneď vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

8 FUNKCIE

8.1 Lítium-iónový akumulátor (NIE je súčasťou balenia) (7)

Výhody lítium-iónových akumulátorov:

- Lítium-iónové akumulátory majú vyšší pomer kapacity/hmotnosti (viac energie na ľahšiu, kompaktnější akumulátor).
- Bez pamäťového efektu (strata kapacity po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia) ako iné typy akumulátorov (Ni-Cd, Ni-MeH atď.).
- Obmedzené samovybíjanie.

8.2 Premenná rýchlosť (4)

Čistič potrubí je vybavený spúšťou s premenlivou rýchlosťou. Rýchlosť otáčania sa zvýši/zníži podľa toho, ako veľmi stlačíte spúšť.

8.3 Svetlo LED (6 a 7)

Čistič potrubí má v prednej časti stroja svetlo LED.

8.4 Mäkká rukoväť TPE

Čistič potrubí je vybavený mäkkými rukoväťami z TPE a ochrannými časťami. TPE (Termoplastický elastomér) je elastický, absorbujúci rázy a šetrný k životnému prostrediu (recyklovateľný).

8.5 Čistiaca špirála s antikoróznym zinkovým povlakom (1)

Čistiaca špirála (1) má antikoróznym povlak na zníženie tvorby hrdz na špirále.

8.6 Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2)

Čistič potrubí má páčku posunu dopredu/neutrál/dozadu, ktorá sa nachádza v hornej prednej časti stroja.

8.7 Prepínač smeru otáčania (3)

Čistič potrubí má volič smeru otáčania umiestnený nad spúšťou.

9 PREVÁDZKA**9.1 Nabíjanie akumulátorovej batérie (NIE je súčasťou balenia)**

Akumulátor pre toto náradie má kvôli prevencii problémom od výroby len nízky stupeň nabitia, preto ho pred prvým použitím budete musieť nabiť.



Poznámka: Akumulátory nedosiahnu plnú kapacitu pri prvom nabíjaní. Úplne nabitie akumulátora sa dosiahne až po niekoľkých cykloch. Akumulátor by sa mal nabíjať iba vo vnútri.

Akumulátor sa po normálnom používaní musí nabíjať na plnú kapacitu približne 1 hodinu. Akumulátorová batéria sa pri nabíjaní mierne zahreje. Je to normálny stav a nepredstavuje to problém.

Nabíjačku neumiestňujte na príliš horúce alebo studené miesto. Najlepšie je nabíjanie pri normálnej izbovej teplote. Keď sa akumulátor úplne nabije, odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja a akumulátorovú batériu z nabíjačky vyberte.

Poznámka:

1. Akumulátorovú batériu nechajte pred nabíjaním úplne vychladnúť.
2. Akumulátorovú batériu pred nabíjaním skontrolujte. Ak je akumulátorová batéria popraskaná alebo tečie, nenabíjajte ju.

9.1.1 Indikácie pre nabíjanie (obr. C)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svetí zelená kontrolka: pripravený na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svetí zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



Poznámka: Ak akumulátor riadne nepasuje, odpojte ho a podľa tabuľky špecifikácií skontrolujte, či máte správny model pre túto nabíjačku. Nenabíjajte žiadnu inú akumulátorovú batériu ani akumulátorovú batériu, ktorá riadne nepasuje do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak je akumulátor po nepretržitom používaní v nástroji horúci, nechajte ho pred nabíjaním vychladnúť na izbovú teplotu. Predĺži sa tým životnosť vašich akumulátorov.



POZNÁMKA: Akumulátorovú batériu vyberte rukou zo stojana nabíjačky, a to tak, že stlačíte tlačidlo uvoľnenia akumulátora a súčasne budete akumulátorovú batériu vytáňovať.

9.2 **Indikátor nabitia akumulátora (obr. C)**

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia. Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (12). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť vypínača a skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý.
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %.
- svieti 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý.

9.3 **Vloženie a vybratie akumulátora (obr. D)**



UPOZORNENIE: Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení sa uistite, že čistič potrubí je vypnutý s voličom smeru otáčania v strednej polohe

- Vyberte akumulátor: stlačte uvoľňovaciu západku akumulátora a súčasne akumulátor vytiahnite.
- Ak chcete vložiť akumulátor, zatlačte ho na kontakty náradia.

9.4 **Nastavenie smeru otáčania a pohybu čistiacej špirály (obr. E)**

Prístroj má dva ovládacie prvky na nastavenie čistiacej špirály: páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) a prepínač smeru otáčania (3). Smer otáčania a pohybu čistiacej špirály (1) sa bude meniť v závislosti od nastavenia ovládacích prvkov.

9.4.1 Zámok spúšte

Spúšť je možné zamknúť v strednej polohe.

Pomáha to znížiť možnosť náhodného spustenia, keď sa nepoužíva. Ak chcete spúšť zamknúť, presuňte volič smeru otáčania (3) do strednej polohy.

9.4.2 Prepínač smeru otáčania v polohe „R“ (vpravo)

Čistiaca špirála (1) sa bude otáčať v smere hodinových ručičiek pri pohľade z pozície obsluhy

9.4.2.1 **Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) na:**

- Pri nastavení „F“ (dopredu): čistiaca špirála (1) sa vysunie.
- Pri nastavení „N“ (neutrál) sa čistiaca špirála (1) neposunie ani von, ani dovnútra.
- Pri nastavení „R“ (reverz) sa čistiaca špirála (1) posunie dovnútra.

9.4.3 Prepínač smeru otáčania v polohe „L“ (vľavo)

Čistiaca špirála (1) sa bude otáčať proti smeru hodinových ručičiek pri pohľade z pozície operátora

9.4.3.1 **Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) na:**

- Pri nastavení „F“ (dopredu): čistiaca špirála (1) sa posunie dovnútra.
- Pri nastavení „N“ (neutrál) sa čistiaca špirála (1) neposunie ani von, ani dovnútra.
- Pri nastavení „R“ (spiatočka) sa čistiaca špirála (1) vysunie.

Prepínač smeru otáčania (3)	Páčka posunu dopredu/neutrál/dozadu (2)		
	<i>Dopredu („F“)</i>	<i>Neutrál („N“)</i>	<i>Dozadu („R“)</i>
<i>Doprava („R“)</i>	V smere hodinových ručičiek, dopredu	V smere hodinových ručičiek, žiadny pohyb	V smere hodinových ručičiek, dozadu
<i>Stred</i>	Žiadny pohyb, spúšť zamknutá		
<i>Dofava („L“)</i>	Proti smeru hodinových ručičiek, dozadu	Proti smeru hodinových ručičiek, žiadny pohyb	Proti smeru hodinových ručičiek, dopredu



UPOZORNENIE: Páčku posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) a/alebo volič smeru otáčania (3) prepnite až vtedy, keď sa náradie úplne prestane otáčať.



UPOZORNENIE: Keď čistič potrubí nepoužívate, vždy prepnite volič smeru otáčania (3) A páčku posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) prepnite do polohy „neutrál“.



POZNÁMKA: Na zasunutie čistiacej špirály (1) do zaisteného stavu použite iba reverzný pohyb.



POZNÁMKA: Nepracujte so strojom pri reverze (stlačením tlačidla otáčania dopredu a dozadu R). Prevádzka v nastavení (R) môže spôsobiť poškodenie čistiacej špirály (1). Nastavenie „R“ (reverz) páčky posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) používajte iba na zasunutie čistiacej špirály (1) v prípade zablokovania.

9.5 **Vypínač (4)**

Čistič potrubí sa spúšťa a zastavuje stlačením a uvoľnením vypínača spúšte (4). Toto náradie má spúšť s premenlivou rýchlosťou. Čím viac sa spúšť stlačí, tým sú vyššie otáčky. Rýchlosť je možné ovládať silou stlačenia spúšte (4).

9.6 **Postup čistenia**

Hlavu nástroja umiestnite vo vzdialenosti menšej ako 150 mm od otvoru potrubia. Ak je vzdialenosť príliš veľká, spôsobí to skrútenie čistiacej špirály (1) a zauzlenie; neumiestňujte hlavu nástroja príliš blízko k potrubiu, pretože nebudete môcť sledovať stav čistiacej špirály (1).

Na uvoľnenie upchatia v potrubí pracujte so strojom otáčajúcim sa v smere hodinových ručičiek. V tomto prípade sa čistiaca špirála dostane – ako vývrтка – do upchatej časti (napr. toaletný papier atď.) a tam sa zachytí. Potom môžete upchatie uvoľniť tak, že čistiacu špirálu niekoľkokrát vysuniete a zase zasuniete pomocou páčky posunu dopredu/neutrál/dozadu (2), potom môžete čistiacu špirálu z potrubia vybrať.

Po odstránení upchatia by ste mali skontrolovať výsledok dostatočným množstvom vody, pričom postup opakujte tak často, ako je potrebné, až kým sa potrubie opäť úplne neuvoľní. V prípade upchatia, ktoré sa nezachytí na čistiacej špirále (napr. zvyšky mydla), sa upchatie uvoľní z potrubia rotujúcou čistiacou špirálou a potom sa môže z potrubia vypláchnuť dostatočným množstvom vody. Aj v tomto prípade musíte postup opakovať tak často alebo tak dlho, ako je potrebné, kým sa potrubie opäť úplne neuvoľní.

Keď je čistiaca špirála (1) zachytená v potrubí, teda ju nemôžete odblokovať ani zasunúť, stlačením tlačidla otáčania dopredu a dozadu „R“ a potiahnutím rukoväte dopredu ohybný hriadeľ stiahnite.

Čistiacu špirálu (1) je možné vytiahnuť aj ručne (pozrite obr. F). V takom prípade posuňte páčku posunu dopredu/neutrál/dozadu (2) do polohy neutrál a potom vytiahnite špirálu zo stroja.

Ak sa čistiaca špirála počas čistenia zasekne a už sa nedá z potrubia vybrať jednoduchým potiahnutím, presuňte prepínač smeru otáčania (3) do polohy „L“ a skúste čistiacu špirálu z potrubia vybrať znova.



POZNÁMKA: Príčiny upchatia potrubia sú rôzne, pri používaní je potrebné čistiacu špirálu (1) pozorne sledovať. Ak je zdeformovaná alebo zablokovaná, ihneď stroj zastavte a potom vykonajte rôzne operácie podľa aktuálnej situácie (pozrite vyššie). Ak sa potrubie nedá odblokovať, požiadajte o odbornú pomoc. Nepoužívajte nadmernú silu a nespôsobujte zbytočné problémy.



POZNÁMKA: Ak má potrubie zápachový uzáver, odstráňte ho.



UPOZORNENIE: Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky. Hrozí ich zachytenie do čistiacej špirály alebo bubna zásobníka! Ak máte dlhé vlasy, mali by ste použiť sieťku na vlasy!



UPOZORNENIE: Obsah potrubia môže byť infekčný a/alebo môže obsahovať agresívne látky. Odporúča sa preto nosiť ochranné okuliare a ochranu úst alebo tváre

9.7 Čistenie čistiacej špirály (1) a bubna zásobníka (5)

Po použití dôkladne vyčistíte čistiacu špirálu (1) a bubon zásobníka (5).

9.7.1 Čistiaca špirála (1)

Po dokončení čistenia potrubia by ste mali dôkladne vyčistiť a vysušiť čistiacu špirálu čistou handrou, než ju úplne presuniete do bubna zásobníka čistiacej špirály (5). Ak špirálu nebudete používať dlhší čas, naneste na jej povrch tuk, aby ste zabránili hrdzaveniu.



UPOZORNENIE: Čistič potrubí otočte späť pri nízkej rýchlosti, aby ste predišli postriekaniu.

9.7.2 Bubon zásobníka čistiacej špirály (5) (obr. A, 5, 6)

Ak sa v bubne zásobníka (5) nahromadia nečistoty, môžete ich z bubna vypláchnuť čistou vodou pridaním cez otvor v bubne zásobníka. Pokračujte v preplachovaní, až kým je bubon úplne bez nečistoty. Otvorte čistiace/vyprázdňovacie otvory na bubne zásobníka uvoľnením imbusovej skrutky (6) proti smeru hodinových ručičiek pomocou imbusového kľúča.

Prípadná voda, ktorá by sa mohla nahromadiť v bubne zásobníka čistiacej špirály (5), sa musí tiež odstrániť. Urobte to tak, že uvoľníte imbusovú skrutku (6) proti smeru hodinových ručičiek pomocou imbusového kľúča a necháte otvor otvorený, kým bubon úplne nevyschne. Čistiace/vyprázdňovacie otvory pre bubon zásobníka (6) sa musia pred ďalším použitím stroja opäť uzavrieť.



UPOZORNENIE: Nezabudnite zložiť imbusový kľúč.

Ak ho zabudnete zložiť, môže to spôsobiť zranenie pri ďalšom spustení stroja.

9.8 Výmena čistiacej špirály (obr. B)

Poškodenú alebo opotrebovanú čistiacu špirálu je možné vymeniť za novú. Za týmto účelom vytiahnite čistiacu špirálu (1) zo stroja, kým neuvidíte spojovací kus (8). Skrutka na spojovacom kuse musí byť odskrutkovaná. Teraz môžete jednoducho stiahnuť starú čistiacu špirálu (1) a nasadiť novú v opačnom poradí. Nakoniec skontrolujte, či je skrutka na spojovacom kuse (8) dotiahnutá. Novú čistiacu špirálu (1) je teraz možné presunúť do zásobníka čistiacej špirály (5).

9.9 Svetlo LED (obr. A, 7)

Pracovné svetlo LED sa môže rozsvietiť pred spustením motora, ak zľahka stlačíte spínač, čím osvetlíte pracovnú oblasť, aby ste si ju mohli najprv skontrolovať a svetlo bude naďalej svietiť aj počas prevádzky.



VAROVANIE: Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča. Lúčom nikdy nemierte na osoby ani predmety, okrem obrobku.



Nemierte zámerne na pracovníkov a zaistíte, aby lúč nesmeroval do očí osôb dlhšie ako 0,25 s.

10 ČISTENIE A ÚDRŽBA

10.1 Čistenie

- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý a sú z neho odstránené akumulátory.
- Ventilačné otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plášť stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventilačné otvory udržiavajte v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschádzajú, použite mäkkú handričku namočenú vo vode so saponátom.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, napr. benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

10.2 Údržba

- Naše stroje boli zhotovené tak, aby fungovali dlhý čas pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o stroj a od pravidelného čistenia.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj	20 V jednosmerného prúdu
Otáčky bez zaťaženia	0 – 560 min ⁻¹
Kapacita potrubia min. – max. (priemer)	19 – 50 mm (3/4" – 2")
Rýchlosť posuvu min. – max.	100 mm/s
Dĺžka špirály	7 m
Priemer špirály	7 mm

12 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	74 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	85 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	Max. 0,85 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------------	--------------------------

13 ZÁRUKA

- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: akumulátorov, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. číslo 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku zároveň nie je možné uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku neobstaranej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou neobstaranosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerespektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek atď.).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

14 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zberňa na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu.

Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

15 VYHLÁSENIE O ZHODE



VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,

výrobok:	ČISTIČ POTRUBÍ 20 V
obchodná známka:	POWERplus
model:	POWDP77500

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ
2006/42/ES
2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN62841-1 : 2015
EN62841-2-21 : 2019
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021

Uchovávatel' technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nížšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens

Regulačné záležitosti – Compliance Manager

08/07/2024



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETING BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM